

CIENCIA HOY

Revista de divulgación científica y tecnológica de la Asociación Civil Ciencia Hoy
Volumen 31 número 185 abril - mayo 2023

www.cienciahoy.org.ar

Criptoanálisis renacentista

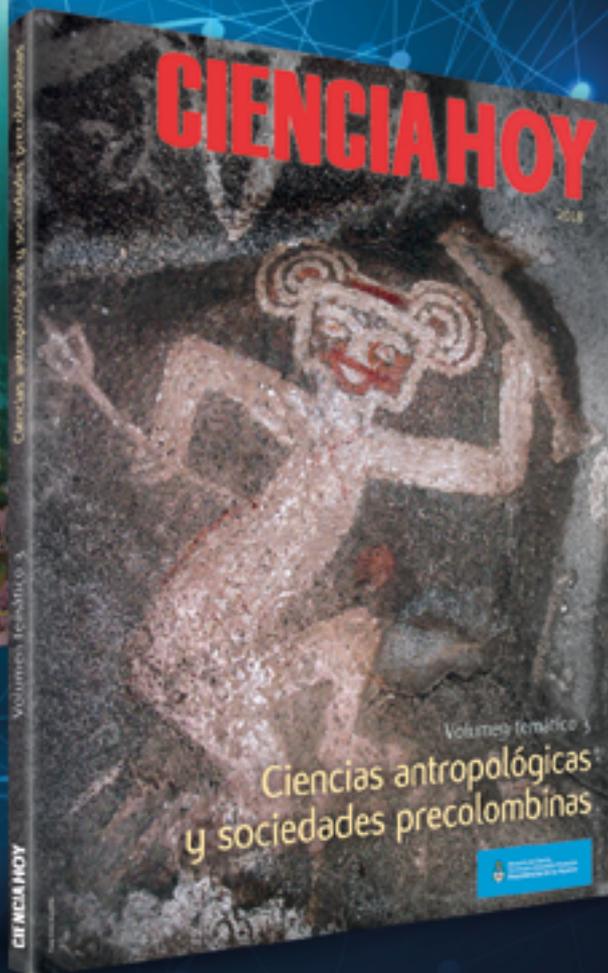
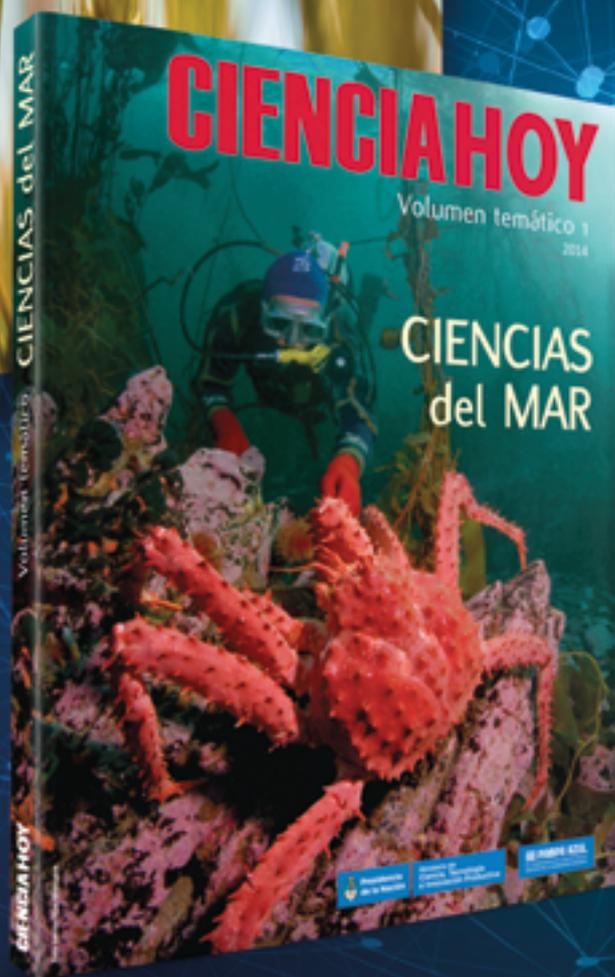
Vascos en la pampa húmeda • Tandilia: ambiente e investigación • Nace una estrella • Roedores y pestes

Comprocurar Et Hoy

*hivv vt foal. Nono-aurua hrou boz dous lvoe dno xpxy. Du pass
par Jovllan outtidu bry amplotment fone octonvane cy ar ausstet
respontu-ja Couw a fait le tyz sur ar qui luy amone fait remon
zo + zo :- m a + z u j s j so + u o + # r + o so so s
s st a = = s # : u s .u + .. + # r a - st : of j st : o
so o s ÷ y so r a + c s r n + # r u o = i t j = s
u || vo .. b u + e so : || s so so s + v s u || r - s .u +
.u + z + u s s j a so s so r st # bor s # : .. s in b
- s .u + i s + st s o ae - s r m so r s # : + o s + u j
10 .. s r s r r z s z u s u n s + u s # o #
wo + # r i + st so = b s s so + st o s # st # +*



CIENCIA HOY CONTINÚA CON SUS VOLÚMENES TEMÁTICOS



cienciahoy.org.ar contacto@cienciahoy.org.ar

 @CienciaHoyOK  RevistaCienciaHoy  (+54 911) 4029 6033

Propietario: ASOCIACIÓN CIVIL CIENCIA HOY

Director: Aníbal Gattone

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de la revista puede reproducirse, por ningún método, sin autorización escrita de los editores, los que normalmente la concederán con liberalidad, en particular para propósitos sin fines de lucro, con la condición de citar la fuente.

Sede: Av. Corrientes 2835, cuerpo A, 5° A (C1193AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (011) 4029 6033

Correo electrónico: contacto@cienciahoj.org.ar

cienciahoj.org.ar

Lo expresado por autores, corresponsales, avisadores y en páginas institucionales no necesariamente refleja el pensamiento del comité editorial, ni significa el respaldo de CIENCIA HOY a opiniones o productos.

Editores responsables

Celia Cabrera

Conicet / Academia Nacional de Ciencias de Buenos Aires

Patricia Ciccio

Instituto de Geociencias Básicas, Aplicadas y Ambientales de Buenos Aires, UBA-Conicet

Federico Coluccio Leskow

Departamento de Ciencias Básicas, Universidad Nacional de Luján. Conicet

Cristina Damborenea

División Zoología Invertebrados, Museo de La Plata, FCNYM-UNLP. Conicet

Alejandro Gangui

Instituto de Astronomía y Física del Espacio, UBA-Conicet

Aníbal Gattone

Universidad Nacional de San Martín

Karina V Mariño

Instituto de Biología y Medicina Experimental-Conicet

Mariano I Martínez

Museo Argentino de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia-Conicet

Santiago Francisco Peña

Departamento de Humanidades y Artes, UNIPE-Conicet

Roberto R Pujana

Museo Argentino de Ciencias Naturales Bernardino Rivadavia-Conicet

Julia Rubione

Instituto de Investigaciones en Medicina Traslacional. Universidad Austral-Conicet

Consejo científico

José Emilio Burucúa (UNSAM), Ennio Candotti (Museo de Amazonia, Brasil), José Carlos Chiaramonte (Instituto Ravignani, FFyL, UBA), Jorge Crisci (FCNYM, UNLP), Roberto Fernández Prini (FCEN, UBA), Stella Maris González Cappa (FMED, UBA), Francis Korn (Instituto y Universidad Di Tella), Eduardo Míguez (IEHS, Ucnen), Felisa Molinas (Instituto de Investigaciones Médicas Alfredo Lanari, UBA), José Luis Moreno (Universidad Nacional de Luján), Gustavo Politis (Departamento Científico de Arqueología, FCNYM, UNLP) y Fidel Schaposnik (Departamento de Física, FCE, UNLP)

Secretaría del comité editorial

Paula Blanco

Representante en Bariloche

Andrea Bellver (Instituto Balseiro, Centro Atómico Bariloche); Av. Ezequiel Bustillo, km 9,5 (8400) San Carlos de Bariloche, Prov. de Río Negro

Suscripción digital

ARGENTINA:

Por un año, \$5400

Por dos años, \$8500

EXTRANJERO

Por un año, US\$ 15

Por dos años, US\$ 25

cienciahoj.org.ar/suscripcion/

Diseño y realización editorial

Estudio Massolo
Guatemala 4627, 6° C (C1425AAO)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Correo electrónico: estudiomassolo@gmail.com

Corrección

Mónica Urrestarazu

COMISIÓN DIRECTIVA

Omar Coso (presidente), María Semmartin (vicepresidente), Aníbal Gattone (tesorero), Alejandro Gangui (protesorero), Paulina Nabel (secretaria), Diego Golombek (prosecretario), Hilda Sábato, Cecilia Kunert, Galo Soler Illia y Karina Mariño (vocales).

ASOCIACIÓN CIVIL CIENCIA HOY

Es una asociación civil sin fines de lucro que tiene por objetivos: (a) divulgar el estado actual y los avances logrados en la producción científica y tecnológica de la Argentina; (b) promover el intercambio científico con el resto de Latinoamérica a través de la divulgación del quehacer científico y tecnológico de la región; (c) estimular el interés del público en relación con la ciencia y la cultura; (d) editar una revista periódica que difunda el trabajo de científicos y tecnólogos argentinos, y de toda Latinoamérica, en el campo de las ciencias formales, naturales, sociales, y de sus aplicaciones tecnológicas; (e) promover, participar y realizar conferencias, encuentros y reuniones de divulgación del trabajo científico y tecnológico rioplatense; (f) colaborar y realizar intercambios de información con asociaciones similares de otros países.

ISSN 0327-1218

N° de registro DNDA: en trámite

Sumario



Abril - mayo 2023

Volumen 31 - número 185

EDITORIAL

4 Zoológicos, ecoparques y sensibilidad animal

HACE 25 AÑOS EN CIENCIA HOY

6 Volumen 8, número 43 - 1997

9 Grageas

ESPACIO INSTITUCIONAL DEL CONICET

12 Ciencia en tu vida

BESTIARIO

16 La rata y la peste en el mundo occidental

Esteban Greif

A la hora de referirnos a la historia de las enfermedades, la peste bubónica ocupa un lugar central en la memoria y el imaginario de nuestra sociedad. En este trabajo el autor analiza el rol de la rata en dicha historia y tiene en cuenta el lugar que ha ocupado en la cultura y la ciencia médica a lo largo del tiempo. Asimismo, analiza algunas de las estrategias más importantes para contener la propagación de este animal una vez conocida su importancia en la transmisión de la peste.

BESTIARIO

22 Otra historia de conquista: pasado, presente y futuro de los roedores

Andrea del Pilar Tarquino-Carbonell
y Eliana Florencia Burgos

Como algunos de nuestros abuelos, algunas ratas llegaron en barcos. Estos migrantes tienen hábitos comensales, obtienen beneficio a partir de otras especies o seres vivos como nosotros. Los roedores son probablemente los animales modelo más comúnmente utilizados en los laboratorios de todo el mundo debido a su similitud genética y fisiológica con los seres humanos. Aunque los roedores de ciudad nos resultan más comunes, en ambientes como arroyos, bosques, desiertos, selvas, cultivos y campos también hay ratas y ratones nativos de nuestro continente. Pero lo sorprendente de estos vecinos es su gran capacidad de adaptarse a cambios drásticos y a convivir con nosotros. ¿Reinarán la Tierra en un futuro posapocalíptico?

ARTÍCULO

27 El reciente desciframiento de una carta del emperador Carlos V y los alcances de una novedad científica

Claudio César Rizzuto

A partir de la noticia del reciente trabajo de desciframiento de una carta del emperador Carlos V, el artículo reflexiona sobre el rol histórico de los documentos cifrados, el contexto que rodeó el origen de la carta y el carácter novedosos de los hallazgos científicos.

ARTÍCULO

35 Vascos en la pampa húmeda, 1840-1960: gotas en un océano

Marcelino Irianni

El vasco, grupo regional que comienza a llegar a la pampa húmeda a mediados del siglo XIX, resulta interesante por distintas razones. Camuflado entre españoles y franceses, hizo pie en la muchedumbre y fue visibilizado durante todo el período migratorio. Envuelto en guarismos demográficos modestos, dejó huellas que están aún enraizadas en buena parte de la pampa húmeda.

ARTÍCULO

41 La conservación de la naturaleza en el Sistema de Tandilia: percepción de problemáticas ambientales, investigación y gestión

Lorena Herrera, Jonathan von Below, Alejandra Auer, María Paula Barral, Mariana Camino, Florencia Jaimes, Lía Montti y Cecilia Ramírez

El Sistema Serrano de Tandilia cuenta con características geológicas, biodiversidad y un acervo cultural que lo convierten en un patrimonio natural. Sin embargo, presenta problemáticas ambientales, ecológicas y de gestión que es necesario resolver. En este trabajo se analiza la percepción de dichas problemáticas a través del resultado de una encuesta realizada a profesionales de diferentes universidades e instituciones que trabajan en el Sistema de Tandilia. Se proponen algunas acciones a realizar para mejorar la conservación de la naturaleza de dicho sistema mediante la interacción y participación de los distintos agentes sociales.

ARTÍCULO

47 Formación estelar: de las nubes moleculares a las estrellas

Martín Ortega

El medio interestelar es el medio en el cual están embebidas las estrellas. Está compuesto por gas y polvo y posee densidades muy bajas comparadas con las de la Tierra. Sin embargo, existen estructuras con densidad suficiente como para que en su interior se formen las estrellas, estas regiones son las nubes moleculares. Este artículo trata sobre los principales procesos involucrados en la formación de las estrellas y sobre los diferentes escenarios que buscan explicar el origen de las estrellas de alta masa.

ARTÍCULO

53 Monstruo enciclopédico o maravilla literaria: *Las bodas de Filología y Mercurio de Marciano Capela*

Julieta Cardigni

La obra de Marciano Capela *Las bodas de Filología y Mercurio* ha sido central en la educación medieval. Sin embargo, la crítica moderna no la ha frecuentado suficientemente por considerarla 'monstruosa'. El artículo explora los motivos de este olvido de la obra de Capela y propone su reclasificación bajo un nuevo género.

OPINIÓN

58 Matemática y geografía: una historia compartida Parte 4: la matemática aplicada a problemas de geografía

Pablo Miguel Jacovkis

En ocasión de su admisión a la Academia Nacional de Geografía como académico titular, en 2022, el profesor Pablo Jacovkis ofreció una disertación sobre la interrelación entre ambas disciplinas. CIENCIA HOY decidió publicarlas en cuatro partes de lectura independiente.

ILUSIONES Y JUEGOS MATEMÁTICOS

62 Crossfit cerebral N.º 17

Julieta Cardigni

Instituto de Filología Clásica (IFC), UBA-Conicet

Monstruo enciclopédico o maravilla literaria

Las bodas de Filología y Mercurio de Marciano Capela

Si leyéramos hoy en día acerca de un autor que ‘es lo más extraño que ha producido el universo’, que hacía cosas que ‘no son de hombre sano’, o que resulta ‘inclasificable’, ajeno a todo tiempo y espacio, excéntrico e ilegible (como resume Fanny LeMoine, en *Martianus Capella: A literary re-evaluation*), quizá nos costaría imaginar que el objeto de todos estos juicios es Marciano Capela, un autor latino de la antigüedad tardía (siglo V d. C.) que escribió una obra con el sugestivo título *Las bodas de Filología y Mercurio* (*De nuptiis Philologiae et Mercurii* en latín, en adelante *DN*). Su importancia en la cultura y educación medieval es central y, sin embargo, es un autor poco frecuentado por la crítica.

No sabemos mucho acerca de Marciano, y solo tenemos información que se desprende de la propia obra, con

toda la desconfianza que esto debería generarnos. Por algunas de sus afirmaciones, parece ser un hombre de mediana edad, quizá un abogado retirado, que cuenta este relato a su hijo –también llamado Marciano–, quien no se muestra muy receptivo, en principio, a los devaneos mitológicos de su padre, pero que sí –por suerte para el desarrollo de la obra– le pide que le cuente de qué se trata, pero con mayor claridad, ya que se está durmiendo solo de escuchar la introducción.

DN es una obra en nueve libros que narra esencialmente la búsqueda de esposa por parte del dios Mercurio, la elección de la mortal Filología como novia, y su necesario ascenso a las regiones celestes para volverse inmortal y casarse con una divinidad. Esta trama de carácter alegórico-filosófico –Mercurio y Filología pueden encarnar, de

¿DE QUÉ SE TRATA?

Una importante obra de la antigüedad tardía que genera desconcierto entre los académicos.

acuerdo con distintas interpretaciones de la crítica, la elocuencia y el saber, la mente y la parte racional del alma, o ambas cosas al mismo tiempo— ocupa los dos primeros libros. Los siete restantes están dedicados cada uno a una de las artes liberales —Gramática, Dialéctica, Retórica, Geometría, Aritmética, Astronomía, Armonía— encarnadas en respetables mujeres que conforman el conjunto de damas de honor de Filología, regalo de su prometido. Cada una de ellas se exhibe en los principios de su arte, y aquí es donde se cifra la importancia primera de la obra de Marciano para la historia de la cultura. En una época en que muchas obras de la antigüedad clásica se hallaban perdidas y no se leían de primera mano —Platón, Aristóteles, Cicerón— los resúmenes de las artes liberales que ofrecía Marciano constituían la salvación de los hombres medievales. Quizá no tan leído por sus contemporáneos —que aún tendrían acceso a obras originales—, Marciano adquirió mayor relevancia en los siglos posteriores. Tanto es así que comenzaron a circular los libros por separado, como manuales técnicos sobre cada una de estas asignaturas, y así es como casi no hay maestro medieval que no cite a Marciano y a sus artes, o que lo comente, como sucede con Eriúgena, por ejemplo.

También le debemos a este autor el orden y la sistematización en que el ciclo de las artes liberales nos ha llegado: las artes del *trivium*, relacionadas con la palabra, y las del *quadrivium*, relacionadas con los números. Si bien todas ellas constituían disciplinas existentes ya desde la Antigüedad, su organización como un ciclo y su concepción como distintas manifestaciones de una misma verdad es propia del tardoantiguo y su espíritu cultural. Es por todo esto que los primeros lectores de Marciano Capela, que fueron los hombres medievales, leyeron en su obra sobre todo un compendio de saberes de la Antigüedad, una ‘enciclopedia’ tardoantigua que les servía para recuperar y transmitir estas disciplinas perdidas en su formato original.

Sin embargo, eso no es todo lo que DN contiene. Para empezar, corresponde prestar atención a esta suerte de rechazo y horror que la crítica moderna ha manifestado —a diferencia de los medievales, que estaban fascinados por la obra de Marciano— y preguntarse a qué obedece. También resulta curioso que la trama narrativa de los dos primeros libros sea, desde esta perspectiva, únicamente una amable introducción a la exposición de las disciplinas. De esta manera, se ignoran o minimizan elementos que irrumpen de manera incómoda con la idea de un manual escolar, como la ficción, la alegoría y hasta la parodia. La obra queda así reducida a una especie de marco al que no se adapta exactamente, a menos que se le recorten piernas y brazos para hacerla entrar en un modelo que no responde a su naturaleza, pero que la hace, de alguna manera, legible y aprovechable.

Sin duda, este texto —que parece no tener tiempo, ni espacio, ni coherencia ni forma, y que se yergue entonces como una suerte de monstruo didáctico— tiene que ser producto de una época y un lugar determinados, y obra de un autor, por muy extraño que nos parezca a primera vista. Incluso, si en vez de verlo como un manual extraño, lo abordamos como un texto literario completo y complejo, quizá hasta le encontraremos un propósito.

Pero primero lo primero, ¿a qué se debe este carácter monstruoso de DN que horroriza e indigna? La crítica señala tres elementos esenciales que sostienen esta percepción: la extensión de la obra, los usos lingüísticos (es un latín difícil, intrincado, barroco) y su forma textual. Sobre este último punto se ha discutido mucho. El asunto es que si bien se la ha visto como una obra didáctica por la información que trae acerca de las artes liberales, y por el uso que sus primeros lectores (medievales) hicieron de ella, la forma de DN no se corresponde con la de un poema didáctico, ni con la de un manual, una *ars* o un comentario, géneros más usuales en la época para transmitir contenidos disciplinares. La atribución del carácter de texto enciclopédico tiene que ver, esencialmente, con la presencia de elementos de la *enkýklios paidéia*, es decir, el ciclo de las artes liberales. Sin embargo, no ha habido suficiente reflexión sobre la manera en que estas artes son incluidas. ¿Es lo mismo que aparezcan de manera directa o no?, ¿merece considerarse su presentación paródica, por ejemplo, y entonces ponderar la obra desde otra?

Lo cierto es que DN está escrita a partir de la mixtura y la hibridación, en todos los niveles que componen un texto literario. Es una mezcla de prosa y verso, de comicidad y seriedad, de elementos solemnes y cotidianos, de lenguaje elevado y coloquial, etcétera. Esto es sin duda un factor de desorientación para el lector que busca en este texto encontrar un manual que resuma las disciplinas de la educación liberal. Por otro lado, tenemos también una presencia importante de la ficción, que se manifiesta en la trama de los dos primeros libros, pero que no se termina allí, sino que se continúa a lo largo de los siete libros restantes, por medio de diálogos entre Marciano-narrador y Sátira, un personaje que encarna el género literario de la obra y que discute con el narrador acerca de su idoneidad para contar estos asuntos, en diálogos que son verdaderas perlas de metaliteratura. Estos elementos, minimizados o directamente ignorados por parte de la crítica, han llamado la atención de otros académicos, que han notado entonces que DN puede ser vista como una ‘sátira menipea’, género algo controversial en los estudios literarios, al que dedicaremos algunas palabras.

Como género en sí, la sátira menipea —que no debe confundirse con su parienta romana, la sátira en verso, cultivada por Horacio y Juvenal— no tiene lugar en la clasificación de los antiguos sobre los géneros literarios, lo

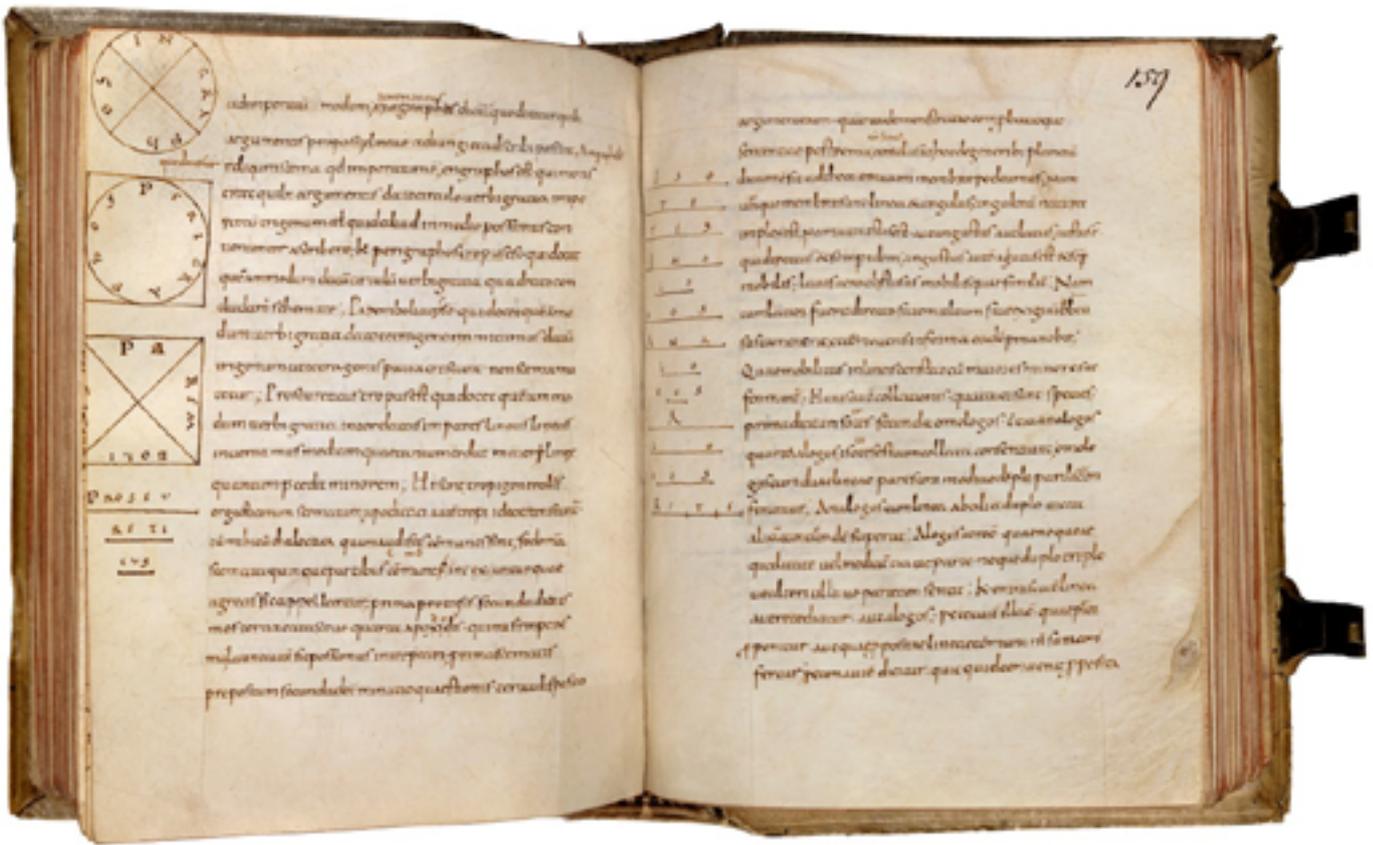


Música (izquierda) y Retórica (derecha). Ilustraciones de Gherardo di Giovanni del Fora en *De nuptiis Philologiae et Mercurii*. Wikimedia Commons

cual plantea ya un primer problema. Sin embargo, es posible trazar una tradición desde la Antigüedad hasta nuestros días —como propone Joel Relihan en *Ancient Menippean Satire*— y obtener un recorrido bastante coherente de textos que comparten una serie de rasgos significativos. El primero en hablar de ‘menipea’ fue Mijaíl Bajtín en *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento: el contexto de François Rabelais*, a propósito de Rabelais, en el que buscaba una suerte de antecedente prehistórico de la novela, género que finalmente le interesaba, y en el que destaca la polifonía y la mezcla. Tratando de superar la idea de que la menipea es una especie de trampolín antiguo hacia la novela moderna, también Northrop Frye, en *Anatomía de la crítica*, la describió —pero como ‘anatomía’— atribuyéndole rasgos similares a los de la novela, pero haciendo hincapié en la falta de acción real, en la frustración de las expectativas del lector y en la presentación difusa de los personajes como una suerte de alegorías. A estos rasgos, sumados a los que señala Bajtín, Relihan agregó otros, como el motivo del viaje —real o espiritual—, la presencia de un narrador no confiable —al estilo del Odiseo de Homero— y la presencia dominante de la parodia. Y, sobre todo, una propuesta diferente: la desestabilización y la fuerte crítica a valores

centrales de la cultura en que la obra se inscribe, por medio del uso dominante de la parodia. Al mismo tiempo —y a diferencia de la sátira romana en verso— esta crítica no se presenta desde un lugar moralizante externo, sino que nos transmite la sensación de que no debe tomársela tan en serio. Se trata más bien de un ‘sacudón’ destinado a abrir los ojos del lector sobre cuestiones que cree absolutamente inamovibles y verdaderas, pero sin una contrapropuesta concreta de un sistema moral que reemplace al que se ataca. Desde este punto de vista, partiendo de Menipo de Gadara —a quien se atribuye la primera sátira de espíritu cínico, y de ahí ‘menipea’—, pasando por la *Consolación de la filosofía* de Boecio y la obra de Marciano Capela, entre otras, la tradición de la sátira menipea como género englobaría obras modernas también, como el *Ulises* de James Joyce, *Tristram Shandy* de Laurence Sterne, *Los viajes de Gulliver* de Jonathan Swift e incluso las aventuras de Alicia de Lewis Carroll. Como es de esperar, no todos los textos presentarían todos los rasgos en el mismo grado, pero sí compartirían aquellos que los diferencian de otros géneros, específicamente, de la novela.

Volviendo a nuestra obra, hay entonces tres puntos esenciales que surgen a partir de su consideración como



Edición manuscrita de *De nuptiis Philologiae et Mercurii*. Francia, segunda mitad del siglo IX.

‘menipea’. En primer lugar, el hecho de que nuestra mirada debe cambiar y considerar DN como un texto literario, con sus estrategias y recursos propios, en diálogo con otras obras afines, a partir de lo cual deja de ser una mala o deficiente obra didáctica para transformarse en una muy interesante sátira menipea. Consecuencia de esto es que los rasgos antes extraños o incómodos encuentran un lugar totalmente adecuado en el marco de la parodia y la mixtura. Finalmente, tenemos que aceptar, desde esta perspectiva, que su propósito didáctico se ve comprometido, ya que las artes liberales y sus exposiciones —que le valían a DN su clasificación como obra didáctica— están incluidas en una presentación ficcional y paródica del matrimonio entre Mercurio y Filología, y son por demás inadecuadas en un banquete de bodas (como los propios invitados, dicho sea de paso, notan con tedio e indignación).

Podría objetarse que la información sobre las artes liberales está ahí; corrupta, fragmentaria, repetitiva, desordenada, pero finalmente está. Y es cierto: Gramática explica de qué se trata su disciplina y da numerosos ejemplos, Geometría incluso dibuja en su pizarra algunos teoremas —que le valen el aplauso de los matemáticos presentes—, Armonía canta y luego explica las reglas de la música. Pero casi todos los discursos de las damas resultan aburridos y oscuros para los invitados; tanto es así que, en nivel creciente de tedio, las damas son interrumpidas para que

aceleren sus exposiciones y se llegue a la parte central de las bodas. Atenea, encargada de moderar este debate, tiene intercambios con una cada vez más ofuscada Venus, que ha venido a bailar y a presenciar unas bodas, y no a escuchar aburridos discursos eruditos. La *inadecuación*, entonces, es el rasgo más sobresaliente de la presentación de las artes liberales, si tomamos esta presentación en su contexto narrativo, si evaluamos la obra en conjunto y no fragmentamos sus secciones, y si aceptamos que no es posible separar la trama ficcional de los dos primeros libros como una mera introducción amable a la sección de la ‘verdad científica’ de los últimos siete. Por lo tanto: sí, podemos comprender que para los lectores medievales esta información, por muy de segunda mano que fuera, resultara valiosa y que hicieran un uso didáctico de la obra de Marciano, desestimando los elementos que apuntaban en otra dirección y quedándose con la información disciplinar. Pero no significa que eso deba tomarse como regla de lectura de DN, que adquiere una dimensión mucho más rica y amplia si la consideramos una sátira menipea, en la que las artes liberales aparecen desarrolladas solo como objeto de parodia, solo con las pinceladas necesarias para que el lector reconozca la construcción de este objeto y pueda observarlo desde otro lugar, como sostiene Alexandre Leupin en *Fiction and Incarnation: Rhetoric, Theology, and Literature in the Middle Ages*.

Desde ya, toda la literatura enseña algo. De todas nuestras lecturas aprendemos. Sin embargo, este no puede ser el criterio literario para considerar a una obra como didáctica, puesto que se convierte así en una categoría vacía e inútil. Lo didáctico es un fenómeno discursivo, con marcas precisas en su construcción textual, que apela al lector de un modo particular, y que presenta una voz autorial y confiable en la cual el lector-discípulo puede descansar sin dudas ni sospechas. La parodia y la construcción de un narrador poco confiable atentan contra los principios del discurso didáctico en DN, independientemente de que la información que transmite Marciano sobre, por ejemplo, la dialéctica, sea relevante en una época que no contaba con las obras originales de Aristóteles.

A pesar de todo, esta lectura de Marciano se enfrenta aún con mucha resistencia entre los académicos que abordan la obra (que, la verdad, no son muy numerosos). Acusan a estas lecturas de posmodernas y sobre todo de innecesarias (por ejemplo, Haijo Westra en ‘Martianus prae/postmodernus?’). Esto implica que es aceptable dejar que una obra pase como un mal ejemplo de didactismo, en vez de dejarla proyectar su esencia bajo un género nuevo, al cual se adapta con mayor facilidad. A su vez, aceptar esto último conllevaría resignar el propósito didáctico de la obra, e impondría la necesidad de volverse un lector de sátira menipea, un lector que está siendo engañado, cuyas expectativas se frustran, cuyo narrador es torpe o incluso malicioso, y cuyas reflexiones sobre el texto deben ir más allá de lo que el texto dice. Sí, en la menipea hay que leer ‘por encima del hombro’ del narrador. Como en *La invención de Morel* de Adolfo Bioy Casares, el narrador sabe menos que nosotros o, mejor dicho: lee menos

que nosotros. Tenemos, como lectores, los elementos para descubrir lo que está ocurriendo, porque el narrador nos los transmite sin siquiera darse cuenta. Pero no podemos confiar en él, obsesionado como está por su propia historia de amor, mientras detrás hay dos soles, dos lunas, y grandes cosas sucediendo. No encontramos la misma resistencia a la menipea cuando abordamos textos modernos. Parece que el engaño y la frustración fueran solo prerrogativa de la modernidad, cuando el primer narrador no confiable de la literatura es el propio Odiseo.

Marciano nos juega la broma final. Las anunciadas bodas nunca ocurren, las Artes liberales hablan hasta el cansancio, y cuando por fin Armonía termina, con un canto epitalámico que acompaña a la novia a la habitación y al lecho, termina también la obra. Podemos suponer que el matrimonio tendrá lugar, pero esto queda, en todo caso, fuera de la economía narrativa de la obra. Como el nacimiento de Tristram Shandy, al que nunca llegamos, las bodas de Mercurio y Filología jamás se producen.

La obra cierra con un epílogo, una reflexión de Marciano-narrador sobre lo que ha hecho, en la cual detectamos enunciados de manera metaliteraria casi todos los elementos de la sátira menipea: la imagen del perro ladrando –que nos trae el recuerdo del cínico Menipo–, la mezcla de elementos disímiles agrupados en el mismo texto, el enojo de Sátira por la ineptitud del narrador, y el perdón final del padre a su hijo por haber fallado en la construcción de la obra. Difícil no ver, entonces, un propósito satírico y desestabilizador en este pasaje.

Pero, por supuesto, queda en nosotros, lectores, decidir si leemos la obra de Marciano como un manual didáctico o como una sátira menipea. **[H]**

LECTURAS SUGERIDAS

BAJTÍN M, 1965, *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento: el contexto de François Rabelais*, Alianza, Madrid.

CARDIGNI J, 2018, *De nuptiis Philologiae et Mercurii o la farsa del discurso: una lectura literaria de Marciano Capela*. publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/De%20Nuptiis_interactivo_0.pdf

FRYE N, 1977, *Anatomía de la crítica*, Monte Ávila, Caracas.

LEMOINE F, 1972, *Martianus Capella: A literary re-evaluation*, Argeo-Gesellschaft, Múnich.

LEUPIN A, 2003, *Fiction and Incarnation: Rhetoric, Theology, and Literature in the Middle Ages*, University of Minnesota Press, Minneapolis.

NAVARRO ANTOLÍN F (trad.), 2016, 2018, 2022, *Las nupcias de Filología y Mercurio*, 3 vols., CSIC, Madrid.

RELIHAN J, 1993, *Ancient Menippean Satire*, Johns Hopkins University Press, Baltimore.

WESTRA H, 1998, ‘Martianus prae/postmodernus?’, *Dionysius*, 16: 115-122.



Julieta Cardigni

Doctora en letras (Lenguas y Literaturas Clásicas), UBA.

Investigadora adjunta en el Instituto de Filología Clásica, UBA-Conicet.

Profesora adjunta, UNIPE.

Jefa de trabajos prácticos, UBA.
jcardigni@gmail.com